

JELENA TEŠANOVIĆ

Lövés a homályban

(Olcsó hollywoodi filmek)

Lövés a homályban — olcsó hollywoodi filmek.

Merlin Monroe kilötte jelentőségét,
ez már egy másik millenium.

A paragrafus midörökre elveszett,
üresek a székek a legjobb sorban,
ám rá mindenki emlékezni fog.

A látható tökéletlen harmóniája,
pont délre időzítve,
az illusztrációk csodás világába.

A felszín vérző magaslata.
Grace Kelly nem hivatalosan
ruhát tereget a teraszon.

Ez az uraló pulzálás:
szik az egyik,
a másik állja a számlát.

Kollár Árpád fordítása

Jelena Tešanović 1981-ben született Vinkovciban, Horvátországban. A Belgrádi Egyetem könyvtári informatikus szakos végzős hallgatója. Első kötete *Mogli smo jednostavno krenuti* címmel jelent meg 2002-ben. Az itt közölt fordítás a *Diskurzivna tela poezije* antológia alapján készült.